

(19) Organisation Mondiale de la Propriété  
Intellectuelle  
Bureau international



(43) Date de la publication internationale  
5 avril 2001 (05.04.2001)

PCT

(10) Numéro de publication internationale  
**WO 01/23812 A1**

(51) Classification internationale des brevets<sup>7</sup>: F24J 2/04

(21) Numéro de la demande internationale:

PCT/FR00/02608

(22) Date de dépôt international:

20 septembre 2000 (20.09.2000)

(25) Langue de dépôt:

français

(26) Langue de publication:

français

(30) Données relatives à la priorité:

99/12080 28 septembre 1999 (28.09.1999) FR

(71) Déposant (pour tous les États désignés sauf CA, US): MASA-THERM S.A. [CH/CH]; L'Oselière, CH-2043 Boudevilliers (CH).

(71) Déposant et

(72) Inventeur (pour CA, US seulement): RYLEWSKI, Eugeniusz [FR/FR]; 43bis, avenue du Général Leclerc, F-78470 Saint Remy les Chevreuse (FR).

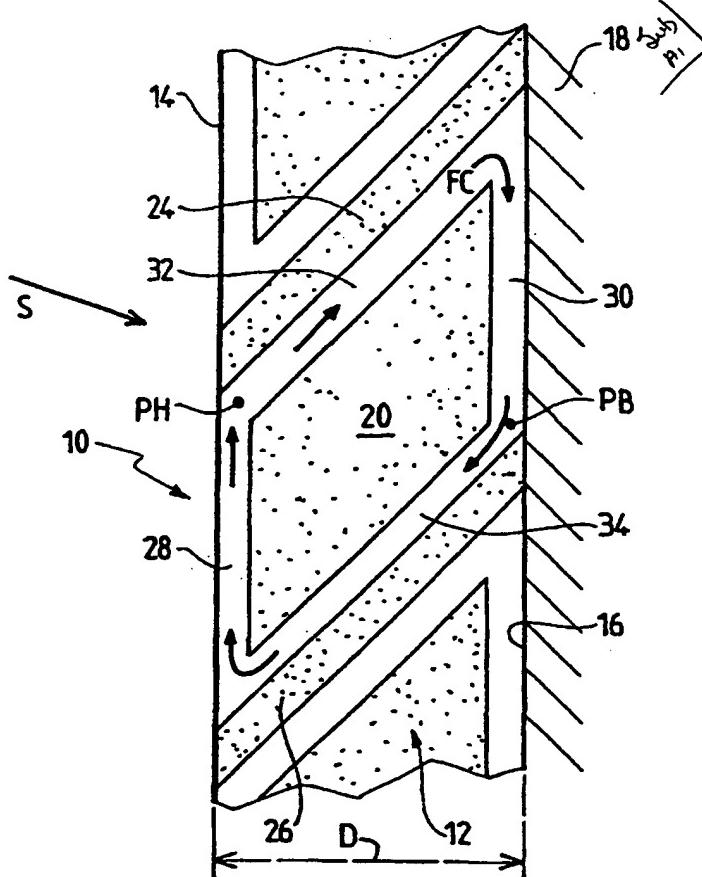
(74) Mandataire: BEZAULT, Jean; Cabinet Netter, 40, rue Vignon, F-75009 Paris (FR).

(81) États désignés (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CR, CU, CZ, DE,

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: DEVICE FOR HEAT TRANSFER BETWEEN TWO WALLS

(54) Titre: DISPOSITIF DE TRANSFERT THERMIQUE ENTRE DEUX PAROIS



(57) Abstract: The invention concerns a heat transfer device comprising an insulating module (12) designed to be inserted between a first wall (14) and a second wall (16) to define a closed loop wherein flows a heating medium (FC) which comprises a first channel (28) extending substantially vertically along the first wall (14) and a second channel (30) extending substantially vertically along the second wall (16), the first channel and the second channel being mutually offset in the vertical direction to define a low channel and a high channel, as well as an upper channel (32) and a lower channel (34) linking the first channel and the second channel, such that heating medium (FC) flows freely or is blocked naturally in the loop when on the basis of the respective temperatures of the high channel and the low channel. The invention is particularly useful for heating or cooling buildings.

(57) Abrégé: Un dispositif de transfert thermique comprend un module isolant (12) propre à être interposé entre une première paroi (14) et une seconde paroi (16) pour délimiter une boucle fermée de circulation d'un fluide caloporteur (FC) qui comporte un premier canal (28) s'étendant sensiblement verticalement le long de la première paroi (14) et un second canal (30) s'étendant sensiblement verticalement le long de la seconde paroi (16), le premier canal et le second canal étant décalés mutuellement dans la direction verticale pour définir un canal bas et un canal haut, ainsi qu'un canal supérieur (32) et un canal inférieur (34) reliant le premier canal et le second canal, en sorte que la circulation du fluide caloporteur (FC) s'effectue ou est bloquée naturellement dans la boucle lorsque

WO 01/23812 A1

[Suite sur la page suivante]